**Soltera**

*Shakira, 2024*

[*https://www.youtube.com/watch?v=oBofuVYDoG4*](https://www.youtube.com/watch?v=oBofuVYDoG4)

Salí *pa* *despejarme* - (para): for - slappe af, blive mere frigjort
Y ya cansada de estar *apagada*, decidí *prenderme* - slukket - pynte sig
Cambié de amigos, porque los que estaban solo hablaban de él
*A las malas* *me tocó* aprender que no tengo nada que perder - da det var værst, fandt jeg ud af
Y como ellos también

Yo tengo derecho de *portarme* mal pa *pasarla* bien - at opføre sig - her: at ha’ det godt
Estoy *suelta* y ahora puedo hacer *lo que quiera* - løs/fri - det, jeg vil
Se pasa rico soltera - det er fedt at være fri / single
Yo tengo derecho de portarme mal pa pasarla bien
Estoy suelta y ahora puedo hacer lo que quiera
Se pasa rico soltera, ah (¡Shada!)

El día esta pa bote de playa
Y para pasarme de la raya (ah-ah)
En la arena, sobre la toalla (ah-ah)
Ese *plancito* nunca *falla*, yah-yah - plan - at slå fejl

Esta *nena* tiene fans - baby (her: denne unge kvinde)
Y el corazón partío como Sanz (ah-ah)
Muchos son los que me tiran
Pero pocos son lo que me dan

Soy selectiva, poca trayectoria - Jeg er selektiv, har ikke meget erfaring
Normal, por razones obvias - Normalt, af åbenlyse grundeAl amor le cogí fobia - Jeg har fået en fobi for kærlighed
Perro que me escriba, pantallazo y pa su novia - Hvis en fyr skriver til mig, tager jeg et screenshot og sender det til hans kæreste

Nadie va a decirme cómo me debo comportar
Pueden opinar

Pero yo tengo el derecho de portarme mal pa pasarla bien
Estoy suelta y ahora puedo hacer lo que quiera
Se pasa rico soltera
Yo tengo derecho de portarme mal pa pasarla bien
Estoy suelta y ahora puedo hacer lo que quiera
Se pasa rico soltera, ah

Con vista al mar reservé el hotel
Ya me prendí con un solo cocktail
Me puse poca ropa pa mostrar la piel
*La abeja reina* está botando miel - bidronning - at ødsle

Aún *huele* a verano aquí - (af verbet oler): at lugte
Qué tiene de malo si
Eso es para usarlo y
Mi cuerpo está diciendo

Yo tengo derecho de portarme mal pa pasarla bien
Estoy suelta y ahora puedo hacer lo que quiera
Se pasa rico soltera, ah-ah-ah

Aún huele a verano aquí
Qué tiene de malo si
Eso es para usarlo y
Mi cuerpo está diciendo

Aún huele a verano aquí
Y eso es para usarlo si
Hoy algo me gano aquí, ay (¡Shada!)

Ah-ah, ah-ah
Se pasa rico soltera
Y ahora las *lobas* - hunulv (også tidligere sang af Shakira)

Pasa-pasa-pasarla bien
Estoy suelta, ahora puedo hacer lo que quiera
Ay, qué rico (se pasa rico soltera), pero qué rico
Ay-ay, ay-ay, ay-ay, ay-ay, ay-ay, guau
Se pasa rico soltera, uh-hu

Tengo derecho de portarme mal pa pasarla bien
Pa que ese cabrón, cuando me vea, le duela - så den idiot, når han ser mig, får ondt
Se pasa rico soltera

Tengo derecho de portarme mal pa pasarla bien
Pa que ese cabrón, cuando me vea, le duela
Se pasa rico soltera

**Ejercicios:**

1. ¿Qué significa el título de la canción ‘Soltera’?
2. ¿De qué trata la canción, crees tú?
3. ¿Qué hacen Shakira y sus amigas en el video musical? (haz (*lav*) como mínimo 2 frases con estar + gerundio)
4. Elige (*vælg*) un ‘screenshot’ del video musical y describe la foto con 4-6 frases. Tienes que usar dos adjektivos (como mínimo) y un perífrasis verbal.
5. Traduce el estribillo: *“Yo tengo derecho de portarme mal pa pasarla bien
Estoy suelta y ahora puedo hacer lo que quiera
Se pasa rico soltera, ah.”*
6. Busca (*find*) por lo menos (*mindst*) 4 verbos en el pretérito – y traducelos (*oversæt dem*).
7. ¿Cuáles tiempos verbales hay en esta frase? “Cambié de amigos, porque los que estaban solo hablaban de él” - Traducela (*oversæt den – altså sætningen*)
8. ¿De quién estaban hablando sus amigos? - ¿con quién ha estado casado antes de ser soltera?